



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ ОБ  
ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.  
LIMITED

FCCC/CP/1998/L.6/Add.1  
12 November 1998

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Четвертая сессия

Буэнос-Айрес, 2-13 ноября 1998 года

Пункт 9 а) повестки дня

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН О РАБОТЕ  
ЕЕ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

Проект доклада Конференции Сторон о работе ее  
четвертой сессии

Докладчик: г-н Мацей САДОВСКИЙ (Польша)

Добавление

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ: ОТЧЕТ О РАБОТЕ

II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 2 повестки дня)

F. Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов

(Пункт 2 f) повестки дня)

На своем 5-м пленарном заседании 11 ноября Председатель сессии отметила, после выступлений председателей ВОКНТА и ВОО, сообщивших о результатах обсуждений, состоявшихся в их органах по переданным им вопросам, что многие вопросы остались нерешенными, и проинформировала Конференцию Сторон о том, что она намерена создать репрезентативную группу "друзей Председателя" на уровне министров, на которую будут также приглашены все члены Президиума, с тем чтобы разработать программу работы по решению оставшихся нерассмотренными вопросов.

GE.98-72977 (R)

EZE.98-285

**I. Сроки и место проведения пятой сессии Конференции Сторон**

(Пункт 2 i) повестки дня)

Этот вопрос был рассмотрен Конференцией Сторон на своих 5-м и \_\_\_ пленарных заседаниях, состоявшихся 11 и .. ноября. На 5-м пленарном заседании Исполнительный секретарь подтвердил, что от правительства Иордании поступило предложение провести у себя пятую сессию Конференции Сторон. Вместе с тем в этой связи существует целый ряд организационных и финансовых трудностей, которые необходимо урегулировать, прежде чем принять окончательное решение, которое соответствовало бы резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1985 года. Он надеется, что эти трудности можно будет своевременно преодолеть, для того чтобы принять решение на нынешней сессии, однако вполне возможно, что в этой связи понадобится проявить определенную гибкость.

[будет дополнено позднее]

**III. ДОКЛАДЫ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ**

(Пункт 3 повестки дня)

**A. Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам**

(Пункт 3 а) повестки дня)

На 5-м пленарном заседании 11 ноября Председатель ВОКНТА сообщил Конференции Сторон о результатах работы его девятой сессии. По всем вопросам, которые были переданы на рассмотрение только ВОКНТА (пункты повестки дня 4 с), 4 h), 5 а) i) и 5 а) v)), ВОКНТА рекомендовал целый ряд решений для их принятия Конференцией Сторон. Вместе с тем в случае проекта решения по пункту 4 с) повестки дня (FCCC/CP/1998/L.16) две делегации высказали возражения против текста, утвержденного в ВОКНТА, поэтому данный проект решения необходимо рассмотреть дополнительно, прежде чем его сможет принять Конференция Сторон. Что касается пунктов, переданных на совместное рассмотрение ВОКНТА и ВОО (пункты повестки дня 4 f), 5 а) ii)-iv) и 5 b)), то, несмотря на интенсивные консультации, окончательного согласия по проектам решений, вынесенных на обсуждение, достичь не удалось. Эти проекты, переданные Конференции Сторон в документах FCCC/CP/1998/CRP.2, 3 и 4, также необходимо рассмотреть дополнительно, прежде чем их сможет принять Конференция Сторон. Решения, принятые Конференцией Сторон по вышеуказанным моментам, см. пункт \_\_\_ выше и разделы IV.H и V.A, 1 и 5 ниже.

Председатель ВОКНТА проинформировал Конференцию о том, что одна Сторона подняла вопрос о взаимосвязи между усилиями по защите стратосферного озонового слоя и усилиями по охране глобальной климатической системы в связи с вопросами, касающимися гидрофторуглеродов и перфторуглеродов. ВОКНТА рассмотрел этот вопрос в рамках пункта 4 своей повестки дня "прочие вопросы" и рекомендовал соответствующий проект решения по этому вопросу (FCCC/CP/1998/L.7) для его принятия Конференцией Сторон. На своем 5-м пленарном заседании 11 ноября Конференция Сторон приняла

решение .../CP.4 под названием "Взаимосвязь между усилиями по защите стратосферного озонового слоя и усилиями по охране глобальной климатической системы: вопросы, касающиеся гидрофторуглеродов и перфторуглеродов". Текст этого решения см. раздел I Части второй настоящего доклада.

На своем 5-м пленарном заседании 11 ноября Конференция Сторон приняла к сведению устное сообщение Председателя ВОКНТА о работе его девятой сессии.

**в. Доклад Вспомогательного органа по осуществлению**  
(Пункт 3 b) повестки дня)

На 5-м пленарном заседании 11 ноября Председатель ВОО сообщил Конференции Сторон о работе его девятой сессии. Конференция Сторон уже приняла решение по рекомендации ВОО, касающейся пункта 4 г) повестки дня. Проекты решений были подготовлены по всем оставшимся вопросам, переданным на рассмотрение ВОО (пункты 2 h), 4 a), b), d), e) и г) и б), однако, несмотря на интенсивные консультации окончательного согласия по указанным проектам решений, за исключением проекта решения по пункту 6 повестки дня (FCCC/CP/1998/L.13), который был рекомендован ВОО для принятия Конференцией Сторон, достичь не удалось. В этой связи ВОО решил передать проекты решений по остальным вопросам (FCCC/CP/1998/L.9, 10, 11, 12, 14 и 15) на пленарное заседание Конференции для дальнейшего рассмотрения. В случае пункта 4 d) повестки дня, в дополнение к проекту решения, который был подготовлен Председателем (FCCC/CP/1998/L.12), ВОО также решил представить Конференции четыре альтернативных проекта, подготовленные соответственно Группой 77 и Китаем (FCCC/CP/1998/MISC.6/Add.2/Rev.1), Австралией, Австрией, от имени Европейского сообщества и его государств-членов, и Соединенными Штатами Америки (FCCC/CP/1998/MISC.6/Add.3). Решение, принятое Конференцией Сторон по вышеуказанным моментам, см. пункт \_\_\_ выше и раздел VI ниже.

На 5-м пленарном заседании, состоявшемся 11 ноября, Конференция Сторон приняла к сведению устное сообщение Председателя ВОО о работе его девятой сессии.

**IV. РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И ДРУГИХ  
ПОЛОЖЕНИЙ КОНВЕНЦИИ**  
(Пункт 4 повестки дня)

**н. Другие вопросы, касающиеся осуществления**  
(Пункт 4 h) повестки дня)

1. Исследования и систематическое наблюдение (статьи 4.1 г) и 5 Конвенции)  
(Пункт 4 h) i) повестки дня)

Этот подпункт был передан ВОКНТА Конференцией Сторон на ее втором пленарном заседании 2 ноября (см. пункт \_\_\_ выше). На своем 5-м пленарном заседании 11 ноября Конференция Сторон приняла по рекомендации ВОКНТА решение .. /CP.4 по вопросу об исследованиях и систематическом наблюдении. Текст этого решения см. раздел I, Часть вторая настоящего доклада.

2. Научные и методологические аспекты предложения Бразилии  
(Пункт 4 h) ii) повестки дня)

Этот подпункт был передан ВОКНТА Конференцией Сторон на ее 2-м пленарном заседании 2 ноября (см. пункт \_\_ выше). На 5-м пленарном заседании 11 ноября с.г. Конференция Сторон приняла к сведению выводы ВОКНТА по этому подпункту, содержащиеся в документе FCCC/CP/SBSTA/1998/L.7, и просила ВОКНТА проинформировать Конференцию Сторон на ее пятой сессии о любой представляющей интерес информации с учетом результатов проводимой научной деятельности и информации, которая поступит в результате проведения рабочего совещания по этому вопросу в Бразилии.

v. **ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА**  
(Пункт 5 повестки дня)

a. Вопросы, касающиеся пункта 5 решения 1/CP.3  
(Пункт 5 а) повестки дня)

1. Изменения в землепользовании и лесное хозяйство  
(Пункт 5 а) i) повестки дня)

Этот подпункт был передан ВОКНТА Конференцией Сторон на ее 2-м пленарном заседании 2 ноября (см. пункт \_\_ выше). На своем 5-м пленарном заседании 11 ноября Конференция Сторон приняла по рекомендации ВОКНТА решение ../CP.4 по вопросам землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства. Текст этого решения см. раздел I, Часть вторая настоящего доклада.

5. Воздействие одиночных проектов на выбросы  
в период действия обязательств  
(Пункт 5 а) v) повестки дня)

Этот подпункт был передан ВОКНТА Конференцией Сторон на ее 2-м пленарном заседании 2 ноября (см. пункт \_\_ выше). На своем 5-м пленарном заседании 11 ноября Конференция Сторон приняла по рекомендации ВОКНТА решение ../CP.4 о воздействии одиночных проектов на выбросы в период действия обязательств. Текст этого решения см. разделе I, Часть вторая настоящего доклада.

vi. **АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ**  
(Пункт 6 повестки дня)

Этот пункт был передан ВОО Конференцией Сторон на ее 2-м пленарном заседании 2 ноября (см. пункт \_\_ выше). На своем 5-м пленарном заседании 11 ноября Конференция Сторон приняла по рекомендации ВОО решение ../CP.4 по административным и финансовым вопросам - комплексное решение, охватывающее все

подпункты пункта 6 повестки дня. Текст этого решения см. раздел I, Часть вторая настоящего доклада.

## **VI. ЗАЯВЛЕНИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА**

(Пункт 7 повестки дня)

### **A. Заявления в ходе церемонии, организованной Президентом**

(Пункт 7 а) повестки дня)

На 4-м пленарном заседании 11 ноября состоялась церемония по случаю прибытия на Конференцию Президента Аргентинской Республики, Его Превосходительства д-ра Карлоса Сауля Менама. Г-н Нитин Десаи, заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам, передал послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций участникам Конференции Сторон. Затем к участникам Конференции Сторон обратился Президент Аргентинской Республики. Обращение Президента Аргентинской Республики и послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций воспроизводятся в приложении \_\_\_ ниже.

### **B. Заявления министров и других глав делегаций Сторон на части сессии, проводимой на высоком уровне**

(Пункт 7 б) повестки дня)

На 5-м, 6-м и 7-м пленарных заседаниях 12 ноября с заявлениями выступили \_\_\_ министров и другие главы делегаций Сторон. Список ораторов см. раздел I, приложение I ниже.

[будет дополнено]

### **C. Заявления государств-наблюдателей**

(Пункт 7 с) повестки дня)

На 5-м пленарном заседании 11 ноября с заявлениями выступили представители двух государств-наблюдателей: Ливийской Арабской Джамахирии и Турции. Список ораторов см. раздел II, приложение I ниже.

### **D. Заявления межправительственных организаций**

(Пункт 7 d) повестки дня)

На 4-м пленарном заседании 11 ноября с заявлениями выступили Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Координатор экологических программ Организации Объединенных Наций по образованию, науке и культуре (ЮНЕСКО), Директор-распорядитель Всемирного банка, Старший исполнительный сотрудник и председатель Глобального экологического фонда (ГЭФ), Генеральный секретарь Всемирной метеорологической организации (ВМО), Председатель

Межправительственной группы экспертов по изменению климата, Генеральный директор Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), Исполнительный директор Международного энергетического агентства (МЭА), Исполнительный секретарь Латиноамериканской организации по энергетике (ОЛАДЭ), заместитель Генерального секретаря Организации экономического сотрудничества и развития и член Палаты представителей Аргентины, сделавший заявление от имени Латиноамериканского парламента. Список ораторов см. разделы III-V приложения I ниже.

**Е. Заявления неправительственных организаций**

(Пункт 7 е) повестки дня)

На 5-м пленарном заседании 11 ноября с заявлениями выступили представители 13 неправительственных организаций. Список ораторов см. раздел VI, приложение I ниже.

**ЧАСТЬ ВТОРАЯ: РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН  
НА ЕЕ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ**

**г. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН**

- ../CP.4 Участие межправительственных и неправительственных организаций в работе контактных групп (FCCC/CP/1998/L.1/Rev.1)
- ../CP.4 Рассмотрение информации и возможных решений по статье 4.2 f) (FCCC/CP/1998/L.2)
- ../CP.4 Многосторонний консультативный процесс (FCCC/CP/1998/L.3)
- ../CP.4 Исследования и систематическое наблюдение (FCCC/CP/1998/L.4)
- ../CP.4 Землепользование, изменения в землепользовании и лесное хозяйство (FCCC/CP/1998/L.5)
- ../CP.4 Воздействие одиночных проектов на выбросы в период действия обязательств (FCCC/CP/1998/L.8)
- ../CP.4 Взаимосвязь между усилиями по защите стратосферного озонового слоя и усилиями по охране глобальной климатической системы: вопросы, касающиеся гидрофторуглеродов и перфторуглеродов (FCCC/CP/1998/L.7)
- ../CP.4 Административные и финансовые вопросы (FCCC/CP/1998/L.13)

[будет дополнено]

-----